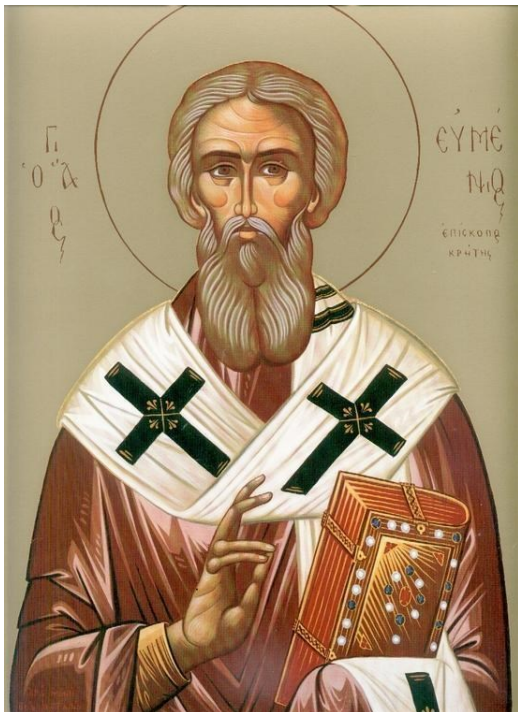




Святий Євменій



Святий Євменій жив у VII столітті. Ще замолоду він роздав свій маєток убогим, а сам присвятив своє життя на службу Богові.

Невдовзі Євменія було висвячено на єпископа міста Гортинії, що на острові Крит.

Його називали батьком убогих і сиріт, а для своїх вірних він був живим прикладом християнських чеснот.

Коли поширилась монотелітська ересь, Євменій поспішив до Царгорода, де мужньо й відкрито обороняв правдивість Христової віри.

За цю відвагу імператор засудив його на заслання в єгипетську Тебаїду, де Євменій прославився численними чудесами, зокрема закінченням тривалої посухи в цьому краю.

Saint Eumenius



Saint Eumenius from the time of his youth was noted for his virtuous life. He strove to serve the One God and therefore he shunned worldly temptations.

Concerned for the salvation of his soul, he distributed all his substance to the poor.

By the blessing of God Saint Eumenius was chosen as Bishop of Gortyna on the island of Crete. The saint, like a compassionate father, comforted his flock in their sorrows, and cared for the orphaned and indigent.

His prayers were so strong before God that once, during a drought, he called forth abundant rain upon the earth.

Saint Eumenius wisely and zealously defended the Orthodox Faith against the Monophysite heresy.

For his opposition to the heresy the saint was banished to the Thebaid, where he died in the seventh century. His body was then transferred and buried in Gortyna.

АПОСТОЛ

3 Послання до Галатів св. Апостола Павла читання.

(р. 2, в. 16 – 20)

Знаємо, що людина визнається праведною не на підставі вчинків, яких вимагає закон, а лише завдяки вірі в Ісуса Христа.

І ми повірили в Христа Ісуса, щоб нас було визнано праведними завдяки вірі в Христа, а не завдяки вчинкам, бо жодна людина не буде визнана праведною на підставі вчинків, яких вимагає закон.

Але якщо з'ясується, що ми — ті, хто прагне, щоб Бог визнав їх праведними через Христа, — також грішники, чи це означає, що Христос є служителем гріха? Звичайно, ні! Якщо я знову будую те, що колись зруйнував, то показую, що я той, хто переступає закон.

Я помер для закону завдяки закону, щоб ожити для Бога. Тепер я прибитий до стовпа разом з Христом, і вже не я живу, а в єдності зі мною живе Христос.

І справді, будучи в тілі, я живу завдяки вірі в Божого Сина, який полюбив мене і віддав за мене самого себе.

ЄВАНГЕЛІЯ

Від Марка Святого Євангелія читання.

(р. 8, в. 34 – 9:1)

І, покликавши народ з учениками Своїми, сказав їм: хто хоче йти за Мною, нехай зречеться себе, і візьме хрест свій, і за Мною йде.

Бо хто хоче душу свою спасти, той погубить її; а хто погубить душу свою заради Мене і Євангелія, той спасе її. Бо яка користь людині, коли вона придбає весь світ, а душу свою занапастить? Або що дасть людина взамін за душу свою?

Бо якщо хтось посоромиться Мене і Моїх слів у роді цьому перелюбному і грішному, того посоромиться і Син Людський, коли прийде у славі Отця Свого з ангелами святими.

І сказав їм: істинно говорю вам, що деякі з тих, які стоять тут, не зазнають смерти, доки не побачать Царство Боже, що прийшло в силі.

EPISTLE

The reading is from the Epistle of St. Paul to the Galatians.

(c. 2, v. 16 – 20)

Knowing that a man is not justified by the works of the law but by faith in Jesus Christ, even we have believed in Christ Jesus, t

hat we might be justified by faith in Christ and not by the works of the law;

for by the works of the law no flesh shall be justified. “But if, while we seek to be justified by Christ, we ourselves also are found sinners, is Christ therefore a minister of sin? Certainly not!

For if I build again those things which I destroyed, I make myself a transgressor. For I through the law died to the law that I might live to God. I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ lives in me; and the life which I now live in the flesh

I live by faith in the Son of God, who loved me and gave Himself for me.

GOSPEL

The reading is from the Holy Gospel according to St. Mark.

(c. 8, v. 34 – 9:1)

When He had called the people to *Himself*, with His disciples also, He said to them, “Whoever desires to come after Me, let him deny himself, and take up his cross, and follow Me.

For whoever desires to save his life will lose it, but whoever loses his life for My sake and the gospel’s will save it. For what will it profit a man if he gains the whole world, and loses his own soul? Or what will a man give in exchange for his soul?

For whoever is ashamed of Me and My words in this adulterous and sinful generation, of him the Son of Man also will be ashamed when He comes in the glory of His Father with the holy angels.”

And He said to them, “Assuredly, I say to you that there are some standing here who will not taste death till they see the kingdom of God present with power.”

Церковний Календар



Church Calendar

ЖОВТЕНЬ

- 1 17-та Неділя по П'ятидесятниці
- 4 Акафист до Ісуса Христа
- 8 18-та Неділя по П'ятидесятниці
- 11 Акафист до Пресвятої Богородиці
- 14 Покрова Пресвятої Богородиці
- 15 19-та Неділя по П'ятидесятниці
- 18 Акафист до св. Миколая
- 22 20-та Неділя по П'ятидесятниці
- 25 Акафист до св. Андрія
- 29 21-ша Неділя по П'ятидесятниці

ЛИСТОПАД

- 1 Акафист до Ісуса Христа
- 4 Димитрівська Поминальна субота
- 5 22-га Неділя по П'ятидесятниці
- 5 *Парафіяльне Храмове Свято*
- 8 св. Димитрія Солунського
- 8 Акафист до Пресвятої Богородиці
- 12 23-тя Неділя по П'ятидесятниці
- 15 Акафист до св. Пантелеймона
- 19 24-та Неділя по П'ятидесятниці
- 21 Собор Архистратига Михаїла

OCTOBER

- Pentecost 17
- Akathist to Jesus Christ
- Pentecost 18
- Akathist to the Theotokos
- Protection of the Holy Theotokos
- Pentecost 19
- Akathist to St. Nicholas
- Pentecost 20
- Akathist to St. Andrew
- Pentecost 21

NOVEMBER

- Akathist to Jesus Christ
- St. Demetrius Memorial Saturday
- Pentecost 22
- Parish Patron Saint's Day*
- St. Demetrius of Thessalonica
- Akathist to the Theotokos
- Pentecost 23
- Akathist to St. Panteleimon
- Pentecost 24
- Synaxis of Archangel Michael

Інформація та події на жовтень - Information & activities for October

1	Співдружжя: Орден св. Андрія	Fellowship: Order of St. Andrew
3	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
8	Комітет Співдружжя	Fellowship Committee
10	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
15	Співдружжя: СУМК	Fellowship: UOY
17	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
22	Співдружжя: СУК	Fellowship: U.W.A.C.
24	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
29	Комітет Співдружжя	Fellowship Committee
31	Навчання на бандурі	Bandura Instruction

Інформація та події на листопада - Information & activities for November

5	Немає Співдружжя	No Fellowship
7	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
11	<i>День пам'яті</i>	<i>Remembrance Day</i>
12	Співдружжя: СУМК	Fellowship: UOY
14	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
19	Співдружжя: Орден св. Андрія	Fellowship: Order of St. Andrew
21	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
25	<i>День пам'яті жертв Голодомору</i>	<i>Holodomor Memorial Day</i>

Український Православний Собор Св. Димитрія - Ukrainian Orthodox Church of St. Demetrius

3338 Lake Shore Boulevard West, Etobicoke, ON M8W 1M9

Office Manager: **Halyna Kravchenko**

Parish Office: Tel.: 416-255-7506 e-mail: stdemetrius@rogers.com

Website: www.stdemetriusuoc.ca Facebook: **St. Demetrius Ukrainian Orthodox Church**

Parish Priest: **Right Rev. Mitred Archpriest Volodymyr (Walter) Makarenko**

Res.: 416-259-7241 Cell: 416-562-9442 e-mail: FrWalterMakarenko@outlook.com